



Écomusée
de la
Bintinais

MOTIER pour eune muzée en galo a l'ecomuzë

Vocabulaire pour une visite en gallo à l'ecomusée



1. La Bintinaes, qhi qe c'ët ?

La Bintinaes ét un ecomuzë de la viverie de la campègn den le paiz le Rene. Ét un conservatouere de pllantes e d'animaos orinès de grand-galerie : n-i a 19 orines de bêtes.

Ole ét yeune des pûs grandes e pûs vailles maitaeries du paiz de Rene.

Le nom de Bintinaes ét orinë den le nom de famille « Bintin », q'ët le nom a un senecha dede Rene ao 13eme siecl. Geoffrey de Bintin taet gajjè ao rouai su Rene e il avaet un lojis (manai) q'a nom de même su Cintrë.

Permier, la Bintinaes a un **verjer/pourpriz** conservatouere vrai conseqent : 120 orines de pômiérs. Ét un demaine (ou eune champagne) de 19 ectares.

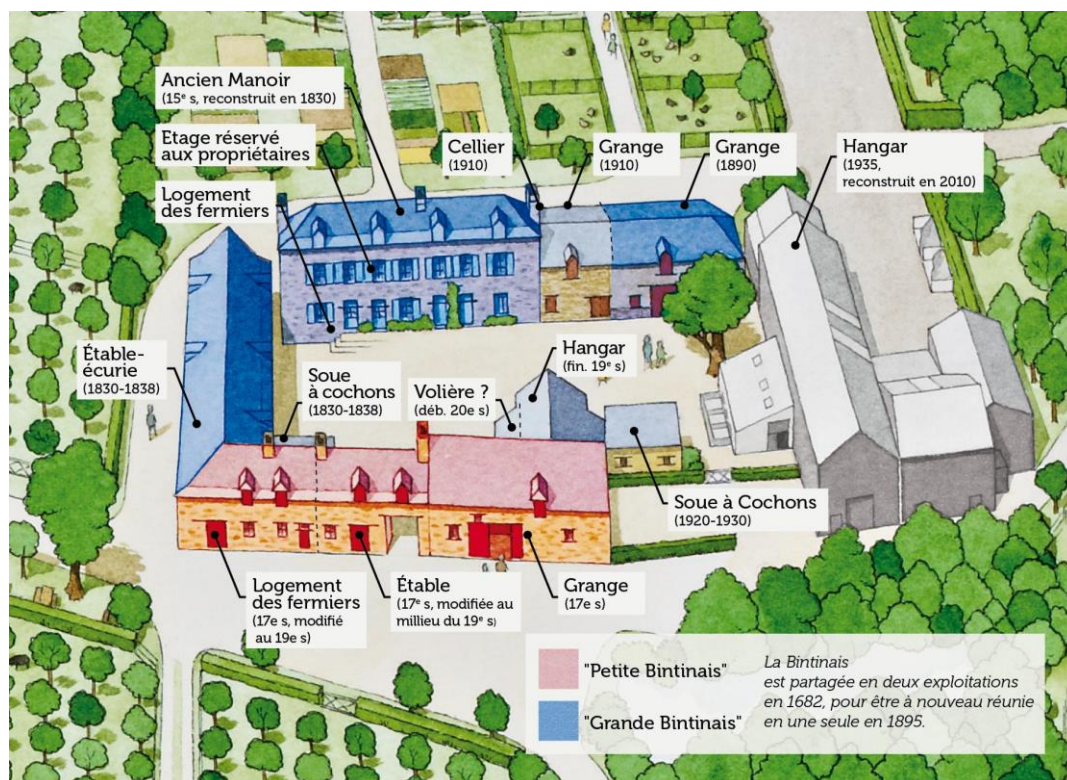
Le darain paizan a ouvraijer den la maitaerie taet Albert Trochet en 1982, qi partit en ertirance. Le muzë-la ouvrit en le 23 du maez de Mai 1987 su eune idée du muzè de Bertègn.

Ghimiterie en pûs : <https://metropole.rennes.fr/la-bintinais-la-croisee-du-patrimoine-et-du-vivant>

Istouère : <https://www.ecomusee-rennes-metropole.fr/lhistoire-de-la-bintinais/>

2. Les enrets de la maitaerie :

<https://www.ecomusee-rennes-metropole.fr/lecomusee/les-batiments-delevage/>



Ferme : eune metive

Grande ferme : eune maitaerie

Petite ferme : eune clozerie, eune borderie

Porcherie : eune soue ou un tait és/a pourciaos

Cage à cochon : eune mue

Etable : un tait

Ecurie : un tait és/a chevaos ou eune eqhurie

Bergerie : la tait és/a berbis

La basse-cour : la menaijerie

Poulailler : un poulailler ou eune mue és/a poules

Clapier : eune mue és/a conins

Batiment : un otè (pl. des otieûs)

Logement des fermiers : le lojement és fermièrs/bordièrs (petit fermier)

Cellier : le celier

Stabulation : un tait

Grange : eune galerie ou granje

Hangar : un haojard

Manoir : le lojis, le manai

Volière : eune voliere

Potager : le courti (pl. des courtieûs)

Champ : le cloz

Le contenu du champ : eune clozée de....

Petit champ : un racouin, un clozé (pl. des clozieûs)

Ensemble de plusieurs champs : un demaine, eune champagne

Pré : prè

Un grand pré : eune prée

Petite pré : printè (pl. des printiaos)

Batiment en terre / torchis : otè en baoje

3. Le faos etanché (petit étang artificiel)

Massette : la chandelle-de-leû ou qenouille

Iris d'eau : la porée de guernouille, pavard ou gllaye

Reine des prés : le boqhé de st Jan

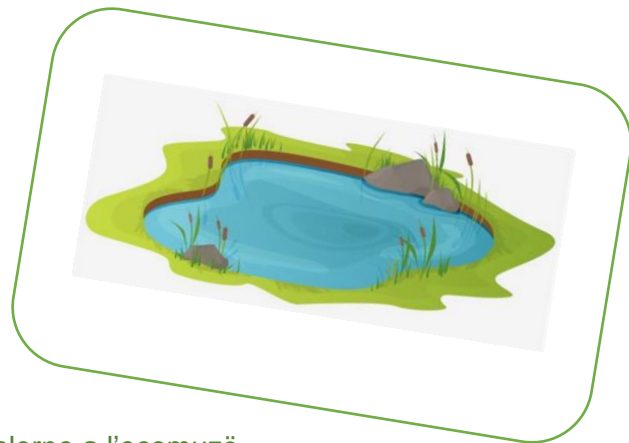
Salicaire : l'erb-és-saodes

Menthe aquatique : la mente d'iao

Plantain d'eau : la cinc-côtes d'iao

Jonc : du janc ou jonc

Saule : la saudr



4. Den les taits

Le cheptel : le chata, les chatieûs → 19 orines dede grand-galerie a l'ecomuzë

<https://www.ecomusee-rennes-metropole.fr/lecomusee/le-cheptel-de-lecomusee/>

Les vaches : Eune vache (ou eune bode)

- **Un veau, des veaux** : un viao (ou un bodèt), des viaos (ou des bodets)

- **Un taureau, des taureaux** : un torè (ou un bouvard), des toriaos

→ 4 orines bertones de tradicion : l'armoriquaine, la fourment du Leyon, la naontèze, la gâre-naire bertone

L'âne : Un pecaod → Pecaod du Cotentin

Les moutons : Un moute (ou un qetin)

- **Une brebi** : eune berbi (ou eune qetoche)

- **Un agneau, des agneaux** : un agnè (ou un qetiot), des agniaos

- **Ensemble de moutons et brebis** : les ouailles

- **Un bélier** : un belin (ou un qetaod)

→ le moute dede Ouessant, les landes de Bertègn, le moute dede Bele-Ile, le moute Avranchin

Un cheval, des chevaux : Un cheva, des chevaos

- **Une jument** : eune jemant

- **Un poulain** : un poulichon, eune poulaine

→ Cheva berton

Les poules : Eune poule ou jeline,

- **Un poulet, des poulets** : un poulè, des pouliaos

- **Un coq** : un cô (ou un jao)

- **Un petit poussin, des petits poussins** : un ecllôzè, des eclloziaos

→ coucou dede Rene, la naire dede Janzè e la courtaode (qhettes courtes)

Les cochons : un pourcé, des pourciaos

- **Une truie** : eune trée (ou gôre, coche),

- **Un goret** : un gouret (ou gorin)

→ le pourcè blanc dede galerie, le pourcé dede Bâyeus

Les lapins : Un conin (ou lapin),

- **Un lapereau, des lapereaux** : un lapinè, des lapinaos (ou un conillè, des conilliaos)

Les canards : Un qenard (ou canard)

- **Une cane** : eune qene (ou cane)

- **Un caneton** : un cani (ou gouri)

→ Qenard normand

Les oies : Eune ouae (ou pirote)

- **Une petite oie** : eune pirette (ou piche)

- **Un oison** : un piron

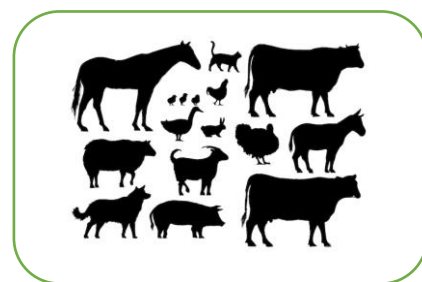
→ Pirote naontèze

Les chèvres : eune biqhe (ou eune chieuvr) → la biqhe des fôssieûs

- **Un bouc** : un hourd (ou boucard)

- **Un chevreau, des chevreaux** : un biqhè, des biqhiaos (ou biqhet, bicot, biton),

- **Une chevrette** : eune bitone (ou biqhetette)



Les dindes:

- **Un dindon** : un dindon
- **Une dinde**: une dinde
- **Un dindonneau**: un dindonè/des dindoniaos

Nids d'hirondelle (de coterie o les bêtes raport q'i sont a manjer les bibites, les mouches) : des nis de qhu-bllanc

La paille : la paille

Le foin : le fein / **petit foin** : du fenâ

La fourrage : eune afourée

Corde pour animaux : La nâche

Une auge : eune aoje, eune aovale, eune marzelle

Un ratelier : un ratè, des ratiaos (ou eun qernè, des qerniaos)

Un abreuvoir : un abeverouer

5. Le courti, la leghume

<https://www.ecomusee-rennes-metropole.fr/lecomusee/le-potager-de-la-bintinais/>

Courgette : Courjette

Potiron : eune citrouille (Attention : *une citrouille* = eune jote, *un champignon* = un potiron !)

Potimarron : potimaron

Tomate : tomate

Carotte : tarote

Chou : chou de pome (Cholée : champ de choux)

Céleri : celeri

Betterave : lizette, boueterave, bllete

Blette : lizette, bllete

Haricot vert : Pouéz de Rome / **jaune** : pouéz-beure

Romarin : rômarin

Persil : persi

Ciboulette : cive, cibot

Pomme de terre : patache

Patate-douce : patache douce

Poireau : porée (n.f. !)

Artichaut : pome d'artichaod (n.f. !)

Piment : picr

Poivron : pouevron

...

Le courti, les fruts

Fraise : frâze

Rhubarbe : rue des prës

Cassis : castille

Groseille : guernazelle

Pommes : les pomes → (120 orines de pomes den le verjer)

<https://www.ecomusee-rennes-metropole.fr/lecomusee/les-vergers-conservatoires/>

...

Les flours den le courti

Zinnia : zinia

Tournesol : soulai, sourai

Reine-marguerite : raine-margherite, raine-pâqe

Dalhia : dalia

Aster : pâqe, margherite d'otone

Œillet d'Inde : euillet d'Inde

Œillet de poète : jalouzie (n.f.)

...



**Bone muzée
a la
Bintinaes !**